DUCHAS
SHOWER HEAD

TOP JET

MULTITEMPERATURAS
MULTITEMPERATURES

TOP JET

ELECTRONICO
ELECTRONIC

Manual de Instrucciones de Instalación
Instruction Installation Manual

LORENZETTI

1 - ATENCION/ATTENTION

·Lea atentamente las instrucciones de instalación antes de instalar el producto. La instalación de este producto debe ser efectuada por personas calificadas. Nunca conecte dispositivos o accesórios no indicados en este manual en la salida del aparato.
·Este producto fue desarrollado para ser usado con agua previamente tratada por la distribuidora pública de agua. Conserve este manual para futuras consultas.
·Read the instructions carefully before installing the product.
·The installation should be performed by a qualified technician.
·Do not connect any devices or accessories that have not been indicated in this manual.
·This product was developed to operate with water previously treated by the public supplier. Keep this manual for further reference.

Importante: Este aparato puede calentar el agua a una temperatura superior a la adecuada al uso. Por lo tanto, durante el uso, será necesario regular la temperatura del agua adecuadamente. Niños, personas de edad, enfermos o físicamente debilitados, deben ser supervisionados durante la utilización del producto.

Important: This equipment can heat the water at a temperature above the one adequate for use. Therefore before and during its use, special care should be taken so that temperature can be adequately adjusted. Children , elderly people, sick or phisically, must be supervised if they need to use the equipment.

2 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS/TECHNICAL CHARACTERISTICS

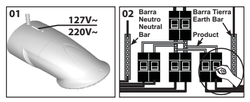
Especificación / Specification			Grado de proteccion/Protection degree : IP 24		
Modelo/Model			Duchas /Shower Head - Top Jet*		
Tensão (V~)			127	220	220
Potencia (Watios Power (Watts)	Selector de Temperatura Selector Multitemperatures	○	0	0	0
		●	**2300	**2400	**2900
		●●	4700	4700	5300
		●●●	5500	6000	7500
	Temperature Selector ELECTRONIC		**2300		**2900
		MAX.	5500		7500
Disyuntor / Circuit Breaker (Amperios/ Ampers)			50	30	40
Cables Wires	(mm²)***		10	4	6
	(AWG)***		6	10	8
Presión de Funcionamiento Working Pressure	Mínima/Minimum		10 kPa (1 mca.)		
	Máxima/Maximum		400 kPa (40 mca.)		
Conexión Hidráulica Hidraulic Connection			Entrada de agua - Rosca / Water inlet - Thread 1/2" BSP		

Conexión Eléctrica Electric Connection	Cables blancos - Fase/Fase Fase/Neutro Cable verde/amarllo- puesta a tierra White Wire - Phase/Phase Phase / Neutral Yellow/Green - Grounding Wire

* La resistividad del agua suministrada a este producto, a 22ºC, no debe ser inferior a 1300 ohms x cm.
** Potencia económica - *** Para distancias mayores que 30 m, use cables de calibre mayor.
*The minimum water resistivity at 22ºC must not be less than 1300 ohms x cm.
** Economic Power - ***For distances greater than 30 meters, use bigger conductors wires

3 - INSTALACIÓN ELECTRICA/ ELECTRIC INSTALLATION

Certifíquese de que la tensión (voltaje)de su producto corresponda a la tensión (voltaje) de la red eléctrica (127V~o 220V~) Fig.01
Make sure the voltage indicated in the back cover matches with the voltage in the installation line (127V~or 220V~) Pict 01.



Providencie una línea directa y exclusiva del cuadro de distribución(fig.:02), usando cables y disyuntores, considerando los valores de tensión, potencia y la distancia del producto hasta el cuadro de distribución, conforme tabla de características técnicas.

·Use disyuntor bipolar para 220V~ (fase-fase) y disyuntor unipolar para cable fase para 127V~ y 220V~ (fase-neutro).
·Desconecte el disyuntor del cuadro de distribución de energía eléctrica del circuito en el cual será instalado el producto, antes de iniciar la instalación.

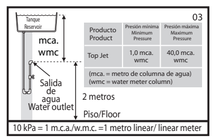
Importante: Este aparato puede ser usado con Dispositivo Diferencial Residual ("DR"). Para esto, la resistividad del agua no debe ser inferior a :
PARA DUCHA TOP JET MULTITEMPERATURAS = 2000 ohms x cm.
PARA DUCHA TOP JET ELECTRONICA = 2400 ohms x cm.

·Verify or provide a direct line from the switchboard (Pict2) using conductors (wires) and appropiate circuit breaker, considering the tension, power rating and distance from the shower head to the switchboard, according to the table of technical characteristics.
·Use two pole circuit breaker for 220V~(phase-phase) and single pole circuit breaker in the phase conductor to 127V~and 220V~(neutral phase). Disconnect the circuit breaker or fuse at the main electric switchboard where the shower will be installed.

Important: This shower can be used by circuits with residual dispositive (RCCB), the water resistivity should not be less than:
SHOWER HED TOP JET MULTITEMPERATURES = 2000 ohms x cm.
SHOWER HEAD TOP JET ELECTRONIC = 2400 ohms x cm.

4 - INSTALACIÓN HIDRAULICA/ HIDRAULIC INSTALLATION

·La altura del punto de salida de agua (donde será instalada la ducha) hasta el piso del baño o bañadera debe ser de 2 metros, aproximadamente (Fig. 03).
·Verifique si la salida de agua de 1/2" (pulgada) BSP está nivelada con el azulejo. Caso esté a más de 3 mm (milímetros)hacia adentro, use un prolongador de hierro galvanizado, latón o plástico. Este prolongador no acompaña el producto.

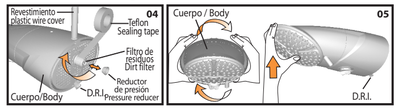


Producto Product	Presión mínima Minimum Pressure	Presión máxima Maximum Pressure
Top Jet	1,0 mca. wmc	40,0 mca. wmc

(mca. = metro de columna de agua) (wmc = water meter column)

·The height from the water exit where the shower will be installed, to the floor or bathtub should be approximately of 2 meters (Pict 3). Check if the water exit of ½"BSP, is leveled with the tile. If its is more than 3 mm inwards, use a galvanized iron, brass or plastic prolonger. This prolonger is not supplied (Pic 4).

Antes de instalar el producto, abra el registro y deje salir bastante agua, para retirar las suciedades de la cañeria, después cierre el registro. El producto permite la instalación directa en la salida de agua de 1/2"(pulgada). Para instalación de la ducha, la salida de agua debe estar como máximo 8 mm fuera del azulejo.
·Before installing the product, open the water valve and let the water run through the pipe in order to remove the dirt and close de main register.
·The product can be installed in the water exit of ½"(inch).
·To install the shower head, the water exit must be 8mm maximum out of the tile.
·La columna de agua hasta el punto de instalación del producto deber ser como mínimo de 1 mca. y como máximo de 40 mca. (metro de columna de agua) (fig.:03).
· Si la columna de agua está abajo 8 mca. retire el reductor que va instalado en la entrada de agua del producto (fig.:04).
·The distance between the water column and the installation point should be minimum 1 wmc and maximum of 40 wmc (meter of water column). (Pic 3)
·For pressures lower than 8 wmc 80 kPa, remove the reducer.(Pic 4)
·Use teflon en el niple de entrada de agua de la ducha (fig.:04).
·Atornille el cuerpo girándolo suavemente sin usar herramientas. (fig.:05)
·Use sealing tape in the nipple of water inlet of the shower head (Pic 04).
·Install de shower head, rotating it softly with no need of tools (pic 05).



·Esta ducha tiene un dispositivo para regulaje de inclinación(D.R.I.). Este dispositivo permite, cuando necesário, una corrección en la inclinación del producto despues de instalado. Para esto , empuje suavemente el producto hacia arriba y vea el D.R.I. apoyando la ducha en la parte de abajo y de esta forma, corrigiendo la inclinación de la ducha fig.:05). This shower is equipped with a tilt adjusting device (TAD). This device allows , when necessary, a correction in the tilt of the product after installation.

·Push softly the product up and view the TAD supporting the shower at the bottom and thereby correcting the tilt of the shower (fig.:05).
Importante: Haga correr agua por el producto antes de conectar el mismo a la red eléctrica, para llenar la cámara de calentamiento y no quemar la resistencia.
·Verifique si hay alguna pérdida y luego cierre el registro de agua.
·Atención: Repita esta operación siempre que el producto es retirado por algún motivo.
Important: Let the water run through the product so that once the water chamber is fulfilled with water the heating element will not be damaged as a result of bad installation procedures.
·Check for any leakages point and then close the water valve.
·Attention: Make sure this operation is repeated every time the shower unit is removed from the wall.

5 - Ducha Manual, instalación y funcionamiento/ Hand Shower Installation and work

Para fijar el soporte, perfore la pared usando una broca de 5 mm a una altura adecuada al alcance de sus manos (40 cm)(Fig.06). Coloque los respectivos manguitos en las perforaciones y fije el soporte con los tornillos. Obs.: Certifíquese de la localización de los caños de agua empotrados en la pared para que no sean perforados (Fig. 06).
·Coloque la manguera en el tubo de salida del agua en la parte superior del esparcidor. Coloque la duchita manual en la otra extremidad de la manguera y posicione el soporte (Fig. 06).
·To fix the support, make a hole using a 5mm drill at hand's reach. Put the bushings into the holes and fix the support with the screws. Obs: Before drilling make sure where the water pipes are.
·Place the hand shower on the other end of the hose and hang it on the support.(Pic 06)

·Para abrir la ducha manual, empuje el pino central (Fig.07).
·Para cerrar la ducha manual, estire el pino central (Fig.07).
·To open , push the central pin of the hand shower (Pict 07)
·To close, pull the central pin of the hand shower (Pic. 07).

6- Intalación Electrica - Electric Installation

· En construcciones nuevas, providencie la caja de derivación a 13 cm de distancia, arriba de la salida de agua(Fig. 14).
·Certifíquese que la llave general o disyuntor del circuito que alimentará su ducha esté desconectado.
·Conecte los cables de conexión de la ducha a los cables de la red eléctrica, usando conector adecuado (no acompaña el producto)
·Importante: No use ningún tipo de toma o enchufe para instalación del producto.

·For new constructions, make sure to provide the derivate box 13cm of distance above the water exit. Turn off the main switch and the circuit breaker that feeds your shower head. Connect the shower cables to the wires of the electric network, use the adequate connectors (not supplied).
·Important: Do not use plugs or socket for the product installation.

7 - Puesta a tierra / Grounding Wire

·Importante para su seguridad:
·Para que no haya riesgos de choques eléctricos, conecte el cable de tierra (cable verde o verde/amarillo) de este producto a un sistema de puesta a tierra.
·Se recomienda que la instalación eléctrica y el sistema de puesta a tierra para este aparato se ejecuten por personas calificadas.
·No use el cable de neutro como puesta a tierra.
·El sistema de puesta a tierra le garantiza seguridad durante el uso de aparatos domésticos.
·Important for your safety
·In order to avoid the risk of electric shocks, make sure to connect the grounding wire from the product to a grounding system. Do not use the neutral wire as the grounding one.
·The grounding system guarantees your safety while home appliances are used.

8 - Usando el control de temperaturas/ Temperatures control use

·Conecte el disyuntor del cuadro de distribución donde esta conectada la ducha. Posicione el botón selector de temperaturas en cualquier posición de calentamiento. (Fig.:09). Para el producto funcionar, abra el registro del agua. El accionamiento es automatico.
·Turn the circuit breaker on the switchboard that is connected to shower. Place the selector button temperatures in any of the heating positions (fig. 09). For product working, just open the water tap. Functioning the shower head is automatically.

Solamente para TOP JET Multitemperaturas: Para su seguridad y mayor vida util de los componentes del producto, accione el botón de temperaturas con el registro de agua cerrado .
Solamente para TOP JET Electrónica: El cambio de temperaturas puede ser hecho con el producto funcionando.
La temperatura de salida de agua puede ser regualda a traves del registro de agua, aumentand o disminuyendo el flujo de agua.
Quando use el producto juntamente con calentamiento solar: Posiciones el botón de temperaturas en la posición desconectado. (Fig.:9).
ATENCION: Para evitar o reducir el goteamento al terminar el baño, cierre el registo, abra la ducha manual y deje salir toda el agua. Luego cierre la ducha manual.
ONLY FOR MULTITEMPERATURAS TOP JET: For your safety and long life of the components of the product, turn the temperature selector button only with closed the water main register.

. ONLY FOR JET TOP ELECTRONICS: The temperature change can be working with the product. The outlet temperature of the water can also be regulated by recording water, increasing or decreasing the flow of water. WHEN USING THIS PRODUCT ALONG WITH SOLAR HEATING: Place the selector button in OFF position (fig. 9). CAUTION: To avoid or reduce the drip at the end of the bath, close the registry, open the hand shower and let all the water run out. After this procedure, close the hand shower.

9- Economizando energia y agua/ Water and energy saving

·En días más calientes, este producto le permite una gran economía de energía eléctrica y agua. Para esto, gire el botón selector de temperaturas para una posición de menor calentamiento y regule la temperatura del agua a través del registro.
·In warm days, this product allows big savings on electrical energy. For this, turn the button for the smaller heating and regulate the water temperatures through the main register.

10 - Limpieza y mantenimiento/ Cleaning and maintenance

·Antes de iniciar la limpieza del producto, desconecte el disyuntor. Use solamente paño húmedo para limpieza. El uso de productos abrasivos o solventes dañan el producto.
·Para limpieza del esparcidor, use un cepillo para retirar los residuos. Certifíquese de la limpieza total, observando la desobstrucción de todos los orificios. Use solamente paño húmedo para limpieza.
·Suciedades y residuos contenidos en el agua pueden perjudicar el funcionamiento de este producto. Si el agua suministrada presenta tales caracteristicas, providencie la instalación de dispositivos filtrantes (consulte la línea Loren Acqua Lorenzetti) que evitan que suciedades o residuos lleguen hasta el producto. Certifíquese de que tales dispositivos no comprometan la presión mínima de funcionamiento.
·No altere el regulaje de los contactos del producto, pues estos les garantizan el funcionamiento seguro.
·En caso de dudas, llame personal especializado.
·Before cleaning the product, disconnect the circuit breaker or fuse key in the main switchboard from the circuit which the shower heads is installed.
·Use a damp cloth only for cleaning, chemical products may damage the product.
·During cleaning process, be careful not to lean in the shower head neither to harm the product.
·Use a brush to clean the spreader. Solid particles in the heater may harm the product functioning. If the water supplied to this equipment presents such characteristics, provide the installation of filter / devices that retain particles in this equipment (consult filters Loren Acqua Lorenzetti). Check that these devices do not jeopardize the minimum working pressure of this product.
·Never change the contacts regulations as it guarantees you a good and safety performance.
·Any doubts contact a qualified technician.

11 - Limpieza del filtro retenedor de resíduos/ Cleaning particles blocking

·El filtro retenedor de resíduos impide la entrada de suciedades solidas en el producto, garantizando un buen funcionamiento. El intervalo de tiempo para la limpieza de este filtro depende de la calidad del agua que recibe. Haga la limpieza cuando hay reducción significativa del volumen de agua.
·Para efectuar la limpieza desconecte el disyuntor del cuadro de distribución de energía eléctrica, del circuito donde está instalado el producto. (Fig.02).
·Desconecte los cables de la ducha de la red eléctrica, desenrosque el producto de la pared girándolo suavemente sin usar herramientas.
·Si el reductor de presión está instalado, retírelo y vea el filtro en el interior del niple. (Fig.04). Con cuidado para no dañarlo, retire todas las suciedades, para desobstruirlo.
·Instale la Ducha, siguiendo la secuencia inicial (item-5) descripta en el manual de instrucciones de instalación del producto. The blocking net stops the entry of solid particles into the product, and guarantees a better performance.
·The time gap for cleaning the filter, depends on the quality of the water that you receive. Clean the filter whenever the water flow is reduced .
·Disconnect the circuit breaker at the main electric switchboard where the product will be installed. (Pic.02).
·Disconnect the shower head wire from the electric net wire, unscrew the product from the wall turning softly without any tools.

If the pressure reducer is installed, remove it and see the blocking net in the nipple (Pic.04).
·Remove the dirty carefully to unblock the net.
·Install the shower head, according the initial sequence (item-5) of the instruction installation manual.

12 - Eventuales problemas y respectivas soluciones Frequent questions and answers.

·Observe el cuadro abajo antes de llamar personal especializado
Read the table below, before request especialized or technical support

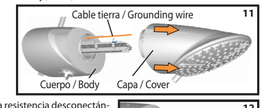
Problema Problem	Probable causa Probably reason	Solución / Solution
El producto no conecta automáticamente The shower does not turn ON	Disjuntor desconectado Circuit breaker is turned OFF	Accione el disyuntor / Turn the circuit breaker key ON
	El botón selector de temperaturas está desconectado Temperature control Button is OFF	Posicione el botón selector de temperaturas En cualquier posición de calentamiento. Press the selector button and place in the any heating position
No sale agua por el producto The water does not flow from the shower head	El registro principal de su baño está cerrado o hay aire en la cañería. The bathroom register is closed or there is air in the pipes	Abra el registro principal y/o los grifos que pertenecen al mismo circuito hidráulico, hasta retirar todo el aire. Open the register and/or the taps and let the water flow.
Disminución de flujo de agua Drecreseŋ water flow	Suciedades en el esparcidor. Dirt in the spreader	Haga limpieza del esparcidor para desobstruir el pasaje del agua (item 12). The cleaning of the spreader so unblocking the passage of water (item 12).
	Suciedades en el filtro retenedor de suciedades . Dirt on the screen filter retaining waste.	Haga la limpieza del filtro para desobstruir el pasaje del agua (item 12.1). The cleaning of the filter in order to clear the passage of water (item 1.12).
El producto caliente poco mismo con el botón selector de temperaturas en al posición de mayor calentamiento. The shower is not heating enough even when the button is on the hottest position	Cableado inadecuado Inadequate hardwired	Consulte un profesional habilitado para verificar si el cableado está de acuerdo con las especificaciones de este manual de instrucciones. Contact a professional to check if the hardwire is according to the instruction manual.
	Tensión eléctrica baja Low tension	Consulte un profesional calificado para verificar si la tensión eléctrica está abajo de los valores nominales de suministro (127V~ o 220V~). En caso positivo, comunique a la concesionária de energia de su región. Contact a qualified technician to verify if the voltage of your system is under the values specified by your electrical supplier (127V~ or 220V~). Contact the utility responsible for your electrical supply

Disyuntor Diferencial Residual (DR) está desarmando. RCCB is off	Sistema de puesta a tierra no adecuado No adequate grounding wire	Adecuar el sistema de puesta a tierra Adequate the Grounding wire
	Mas de un aparato conectado en el mismo circuito electrico More than one product connected to the same electrical circuit	Providenciar un circuito electrico exclusivo para la ducha. Provide the exclusive electric circuit for the shower head
Gotea despues de cerrar el registro Drip after closing the record	Salida natural de agua almacenada dentro del producto despues del funcionamiento. Natural flow of water stored within the product after operation	Para reducir este efecto, cuando termine el baño, cierre el registro, abra la ducha manual y deje salir toda el agua. Despues de este procedimiento, cierre la ducha manual. To avoid or reduce this effect, the end of bath, close the registry, open the handheld shower and let drain all the water. After this procedure, close the han shower

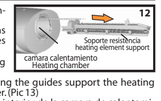
IMPORTANTE: Ocurriendo quema de la resistencia, substitúyala por originales Lorenzetti. 3055-O (220V~ 7500W). 3055-P (220V~ 6000W) 3055-Q (127V~ 5500W). En caso de defectos a los cables de alimentación del aparato, no los substituya , retire el producto del punto de uso y llévelo a un técnico.
IMPORTANT: Replace the heating element for originals Lorenzetti:3055-O (220V~ 7500W), 3055-P (220V~ 6000W) 3055-Q (127V~ 5500W).In case there are defects in the feeding wires do not replace them, remove the equipment and take it to a qualified technician.

13 - Cambio de resistencia/ Heating element changing

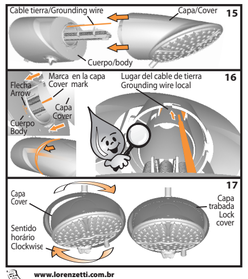
·Desconecte el disyuntor del cuadro de distribución de energía eléctrica del circuito en el cual está instalado el producto, antes de iniciar el cambio de la resistencia. (fig.:02).Gire la capa en sentido antihorário, destrabándola (fig.:10).Retire la capa hacia afuera desconectándola del cuerpo (fig.:11).
·Disconnect the circuit breaker the electric main switchboard of the circuit, where the product is installed. (Pic 02).Turn the cover on the anticlockwise way, unlocking it (Pic 10).Pull the cover disconnecting it from the body(Pic 11).



·Retire el antiguo soporte de la resistencia desconectándolo de la cámara de calentamiento. (fig.:12).
Luego, coloque la nueva resistencia, alineandola a las guias del soporte de la resistencia con los canales existentes en al camara de calentamiento.(Fig13)
Remove the old heating element support, disconnecting the heating chamber.(Pic 12) .
·In sequence, insert the new heating element, aligning the guides support the heating element with existing channels in the heating chamber. (Pic 13)
Empuje el soporte de la resistencia colocandolo en el interior de la camara de calentamiento (fig.:14). Certifiquese de la perfecta conexión del soporte de la resistencia con el interior de la camara de calentamiento (fig.:14).
Push the heating element it within the heating chamber (fig.: 14). Make sure the perfect connection with the support of the heating element inside the heating chamber (fig.: 14).



·Certifiquese que el cable de tierra no este amasado o torcido, si esta dejelo estirado y desabollado (fig.:15). Alinie la capa, **certifiquese muy bien de que el cable e tierra esta colocado en su lugar. (fig.:16).**
·Make sure the ground wire is not bent or dented. If it is, let it straighten (Fig.: 15). Align the cover, making sure that the very ground wire is place in its cavity (Fig. 16).



·Aproxime la capa del cuerpo, alineando la marca de la capa con la flecha del cuerpo. (fig.:16).
·Come cover to the body, aligning the dash cover with the arrow body.

·Empuje la capa hasta tocar el cuerpo (fig.:16).
·Gire la capa en sentido horário, trabandola (fig.:17).

·Push the cover until it touches the body (fig. 16). Turn the cover clockwise, locking it (Fig.: 17).

www.lorenzetti.com.br
export@lorenzetti.com.br
(5511) 2065 7396/7

LORENZETTI

Lorenzetti S.A. Indústria Brasileira Eletrometalúrgica
Av. Presidente Wilson, 1230 - CEP 03107-901
Fone (11) 2065-7300 - São Paulo - Estado de Brasil
C.N.P.J. 61.413.262/0001-43

371857 DEZ 2012